

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

8 octobre 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 7, § 2, du décret du
28 juin 1957 portant statut de la caisse
coloniale d'assurance en ce qui concerne
les pensions de survie des veuves divorcées
d'anciens coloniaux**

(déposée par M. Daniel Bacquelaine et consorts

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

8 oktober 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 7, § 2, van het
decreet van 28 juni 1957 houdende statuut
van de koloniale verzekeringskas, inzake de
overlevingspensioenen van de uit de echt
gescheiden weduwen van oud-kolonialen**

(ingediend door de heer Daniel Bacquelaine c.s.

RÉSUMÉ

La pension de survie de l'épouse divorcée d'un agent du secteur public n'est soumise à aucune condition quant au mode du divorce.

En revanche, l'épouse divorcée d'un agent relevant du statut de la Caisse coloniale d'assurance ne peut bénéficier de la rente concernée qu'à la condition que le divorce ait été prononcé aux torts exclusifs du mari.

Les auteurs proposent de remédier à cette discrimination en supprimant toute réserve en matière d'octroi de la pension de survie à l'épouse divorcée d'un agent colonial.

SAMENVATTING

Het overlevingspensioen van een uit de echt gescheiden echtgenote van een personeelslid van de overheid is geenszins onderworpen aan voorwaarden inzake de wijze van echtscheiding.

Een uit de echt gescheiden echtgenote van iemand die ressorteert onder het statuut van de Koloniale verzekeringskas kan evenwel slechts aanspraak maken op de desbetreffende rente als de echtscheiding uitsluitend ten nadele van de echtgenoot is uitgesproken.

De indieners stellen derhalve voor die discriminatie weg te werken door elke inperking bij de toekenning van het overlevingspensioen aan uit de echt gescheiden echtgenoten van oud-kolonialen op te heffen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition de loi DOC 52 2866/001.

Aux termes de l'article 6 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, le conjoint divorcé d'un travailleur du secteur public qui n'a pas contracté un nouveau mariage avant le décès de celui qui a été son conjoint a droit à une pension de survie, pour autant qu'il ait introduit sa demande dans l'année qui suit le décès. Cette disposition ne fait aucune référence au mode de divorce intervenu entre les ex-conjoints.

Par contre, en ce qui concerne les bénéficiaires relevant du statut de la Caisse coloniale d'assurance, l'article 7 du décret du 28 juin 1957 prévoit que la femme divorcée a droit à une rente de survie (calculée conformément à l'article 13 du décret du 28 juin 1957), à condition qu'il s'agisse:

— soit d'une femme divorcée après le 1^{er} janvier 1954 aux torts exclusifs du mari, même si le divorce a été admis après cette date par l'effet de la conversion d'une séparation de corps;

— soit d'une femme qui était originairement défenderesse dans l'action qui a abouti au divorce, sur base de l'article 232 du Code civil, exclusivement et à charge de laquelle le tribunal n'a pas mis la responsabilité de la séparation de fait.

Que l'intéressé n'ait pas contracté un nouveau mariage avant le décès de celui qui était son époux. Qu'une demande tendant à l'obtention de la rente de survie ait été introduite dans le délai d'un an après le décès. Il s'agit, en l'occurrence, d'une véritable discrimination, accentuée par le fait que, en matière de divorce, les conditions, procédures et circonstances ont été largement libéralisées.

Cette discrimination fut soulignée dans le rapport annuel 2000 du Médiateur fédéral des pensions, qui qualifiait cette législation d'obsolète, recommandant la modification dudit décret de "telle sorte que les droits à pension d'un conjoint divorcé cessent de dépendre plus longtemps du contenu du jugement ou de l'arrêt du divorce".

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepaste vorm, de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 2866/001.

Krachtens artikel 6 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen heeft de uit de echt gescheiden echtgenoot een personeelslid van de overheid die geen nieuw huwelijk heeft aangegaan vóór het overlijden van degene die zijn echtgenoot was, recht op een overlevingspensioen, op voorwaarde dat de betrokkene pensioenaanvraag indient tijdens het jaar volgend de overlijdensdatum van de ex-echtgenoot.

Die bepaling bevat geen enkele verwijzing naar de wijze waarop de echtgenoten uit de echt zijn gescheiden. In verband met de gerechtigden die ressorteren onder het statuut van de Koloniale verzekeringskas, bepaalt artikel 7 van het decreet van 28 juni 1957 dat de de echt gescheiden echtgenote aanspraak kan maken op een (volgens de bepalingen van artikel 13 van decreet van 28 juni 1957 berekende) overlevingsrente, evenwel op voorwaarde dat:

— de echtgenote uitsluitend ten nadele van de echtgenoot uit de echt is gescheiden na 1 januari 1954, zelfs de echtscheiding door de omzetting van de scheiding van tafel en bed pas na die datum is uitgesproken;

— de echtgenote oorspronkelijk als verweerster is opgetreden in het geding dat louter op grond van artikel van het Burgerlijk Wetboek tot echtscheiding heeft geleid, en de rechtbank haar de feitelijke scheiding niet laste heeft gelegd.

Bovendien mag de betrokkene geen nieuw huwelijk hebben aangegaan vóór het overlijden van degene die echtgenoot was, en moet de aanvraag voor een overlevingspensioen worden ingediend binnen de termijn van één jaar na de overlijdensdatum van de voormalige echtgenoot. dit geval is sprake van reële discriminatie, die nog wordt aangescherpt door het feit dat de echtscheidingsvoorwaarden, -procedures en -omstandigheden sindsdien aanzienlijk werden versoepeld.

Het College van de Ombudsmannen voor de Pensioenen stipte die discriminatie aan in zijn jaarverslag van 2000. Het College achtte die regeling achterhaald en beveelt aan het voormelde decreet "in die zin te wijzigen dat de rechten op een pensioen als uit de echt gescheiden echtgenoot niet langer afhangen van de inhoud van het vonnis of arrest van echtscheiding."

En 2003, le ministre des Affaires Sociales et des Pensions (Monsieur Vandenbroucke) projetait également de mettre fin à la discrimination, en modifiant le décret.

Le régime des pensions de la Caisse coloniale d'assurance est en voie d'extinction progressive. Il peut être raisonnablement supputé que l'incidence budgétaire d'une réforme de la loi serait d'une portée limitée, dans son coût et dans le temps.

Il est donc proposé de supprimer toute réserve en matière d'octroi de la pension de survie à l'épouse divorcée d'un agent colonial.

Daniel BACQUELAINE (MR)
David CLARINVAL (MR)
Valérie DE BUE (MR)
Denis DUCARME (MR)

In 2003 was ook de toenmalige minister van Sociale Zaken en Pensioenen Vandenbroucke van plan het decreet te wijzigen en aldus een einde te maken aan die discriminatie.

De pensioenregeling van de Koloniale verzekeringskas dooft geleidelijk uit. Redelijkerwijs mag derhalve worden aangenomen dat de budgettaire gevolgen van de wetswijziging – zowel inzake omvang als duur – beperkt zullen blijven.

Derhalve stellen de indieners de opheffing voor van elke inperking bij de toekenning van een overlevingspensioen aan uit de echt gescheiden echtgenoten van oud-kolonialen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

Art. 2

L'article 7, § 2, du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance est remplacé par la disposition suivante:

"§ 2. La femme divorcée a droit à une rente de survie calculée conformément à l'article 13, à condition:

1° de ne pas avoir contracté un nouveau mariage avant le décès de celui qui était son époux;

2° d'introduire une demande de rente de survie dans l'année qui suit le jour du décès de celui-ci."

Art. 3

La femme divorcée doit introduire une demande de rente de survie dans le délai d'un an à partir de la date de publication de la présente loi au *Moniteur belge* si le décès de son ex-époux est survenu antérieurement à cette date.

La rente de survie prend, dans ce cas, cours le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande.

L'octroi de la rente de survie à la femme divorcée n'a aucune incidence sur la rente de veuve déjà accordée."

28 août 2010

Daniel BACQUELAINE (MR)
David CLARINVAL (MR)
Valérie DE BUE (MR)
Denis DUCARME (MR)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 7, § 2, van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale verzekeringskas wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De uit de echt gescheiden vrouw maakt aanspraak op een overeenkomstig artikel 13 berekend overlevingspensioen, op voorwaarde dat:

1° ze geen nieuw huwelijk is aangegaan vóór het overlijden van haar voormalige echtgenoot;

2° ze de aanvraag voor de toekenning van een overlevingspensioen heeft ingediend binnen het jaar volgend op de dag van het overlijden van haar voormalige echtgenoot."

Art. 3

De uit de echt gescheiden vrouw moet haar aanvraag voor de toekenning van een overlevingspensioen indienen binnen een termijn van één jaar volgend op de datum waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, indien het overlijden van haar echtgenoot vóór die datum heeft plaatsgevonden.

In dat geval gaat het overlevingspensioen in op de eerste dag van de maand volgend op de indiening van de aanvraag.

De toekenning van een overlevingspensioen aan een uit de echt gescheiden vrouw heeft geen weerslag op het haar reeds toegekende weduwepensioen.

28 augustus 2010

TEXTE DE BASE

Décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance

Art. 7

§ 1^{er}. La séparation de corps et de biens laisse intacts les droits assurés par le présent décret.

§ 2. La femme divorcée perd ses droits à la rente de veuve.

Cependant, la femme divorcée après le 1^{er} janvier 1954, aux torts exclusifs du mari ou contre laquelle le divorce est prononcé après cette date, par application de l'article 310 du Code civil belge et qui n'a pas contracté un nouveau mariage avant le décès de son ex-époux, acquiert, à ce moment, à condition d'en faire la demande dans un délai d'une année, le droit à une rente de survie dont les modalités de calcul sont définies à l'article 13.

§ 3. (*inchangé*)

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance

Art. 7

§ 1^{er}. La séparation de corps et de biens laisse intacts les droits assurés par le présent décret.

§ 2. La femme divorcée à droit à une rente de survie calculée conformément à l'article 13, à condition:

1° de ne pas avoir contracté un nouveau mariage avant le décès de celui qui était son époux;

2° d'introduire une demande de rente de survie dans l'année qui suit le jour du décès de celui-ci.

§ 3. (*inchangé*)

BASISTEKST**Decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale verzekeringskas****Art. 7**

§ 1. Scheiding van tafel en bed laat de bij dit decreet verzekerde rechten onverkort.

§ 2. De uit de echt gescheiden vrouw verliest haar recht op de verduwenrente.

De vrouw die de uitsluitend ten nadele van de man na 1 januari 1954 uit de echt is gescheiden of zij tegen wie echtscheiding na deze datum bij toepassing van artikel 310 van de burgerlijk wetboek wordt uitgesproken, heeft evenwel, op het tijdstip van het overlijden van haar gewezen echtgenoot, recht op een overlevingsrente op voorwaarde dat zij voor deze overlijden geen nieuw huwelijk heeft aangegaan en zij haar aanvraag binnen de termijn van een jaar heeft gedaan. De berekening van deze rente wordt bepaald bij artikel 13.

§ 3. (ongewijzigd)

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale verzekeringskas****Art. 7**

§ 1. Scheiding van tafel en bed laat de bij dit decreet verzekerde rechten onverkort.

§ 2. De uit de echt gescheiden vrouw maakt aanspraak op een overeenkomstig artikel 13 berekend overlevingspensioen, op voorwaarde dat:

1° ze geen nieuw huwelijk is aangegaan vóór het overlijden van haar voormalige echtgenoot;

2° ze de aanvraag voor de toekenning van een overlevingspensioen heeft ingediend binnen het jaar volgend op de dag van het overlijden van haar voormalige echtgenoot.

§ 3. (ongewijzigd)